

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

ből készült szövet

sz textilipar legújabb vívmánya és anyagából készült fonalat fognak be-
ni legközelebb az egyik mintavá-
A fonalból azután szövetet sző-
s a tejszövetből készült anyag vol-
ratott pótolni az eddig olyan jól
t pamut, gyapju, len, kender vagy
anyagából készült szöveteket. Ha
s vagyunk szakemberek ezen a té-
négis bátran gyanakodással fogad-
ezt a legújabb találmányt, mert
afajta nyersanyagpótlék, amelynek
rendelgetése, hogy szükségképpen
a az említett kipróbált és nagysze-
bevált öltözködési anyagokat. A
l készült szövet is valószínűleg ugy-
aránylani a gyapju, len, kender és
okokhoz, mint a konzerv a természe-
riss élelemhez. Bennünket azonban
az érdekel, hogy a tejből készült
műszakilag mennyire jó, vagy rossz
képpen fogja kielégíteni a gyáro-
vagy a fogyasztókat, hanem mi
vagyunk kíváncsiak, hogy szüksége
a világgazdaságnak általában
kényszerelfedésekre, mikor a
adok óta kitűnően szolgáló termé-
szővőanyagok minden igényt bő-
esen kielégítenek. Az egész emberi
vzáció története ezzel kezdődik:
enekelőtt font és szőtt az ember.
kezdte meg annak idején minden
en művelődéstörténeti előadásait
ak egyik legkiválóbb művelője,
einer Gyula dr. Az emberiség tehát
zu évezredek óta kitanulhatta,
y milyen állati és növényi anyagok
élszerűbbek befedni, védeni testét.
nost egyszerre az mind nem érvé-
s, jöjjön a tejből, üvegből és min-
féle más furcsaságokból készült szö-
e. Miért? Nincsen talán rendelkezésre
g gyapju, len, kender és minden más
binált anyag? Dehogyan nincsenl Sót
okorta éppen ugy tultermelés van be-
g, mint ahogy tultermelés van igen
akran kávé, kakaó, cukor és ugyszól-
a a legtöbb termelvény tekintetében,
gazdasági produkció általános lett, ki-
módott és a gépek, forgalmi eszkö-
z tökéletesedése révén ma már jászi
nyedséggel el lehet látni a piacot.
st éppen a nagy világháboru óta gyat-
atos divattá vált elégetni gyapjut,
ngerbe dobni kávé, teát, értékeket
egsemmissíteni, hogy a tulkinálat ne
gye olcsóbbá az árakat. Minden
n, ami kell, mirevaló tehát az Ersz-
zgdálkodás, rosszabb, gyengébb minő-
g, vagy legalább is kipróbálatlan-
al, pótolni igyekezni a bőségesen meg-
vő jót? Egyenesen fantasztikus, mi-
ndent próbál pótlólag kitalálni, behe-
ettesíteni az emberi elme, holott min-
en rendelkezésre áll, amit csak szem-
záj kíván. Serkentik pedig ezeket a tö-
skvéseket az autarchiás szemléletek,
ogy mindenki lássa el önmagát. A ci-
ilizáció, a haladás iránya azonban en-
ek ellentmond, sőt ellentmond a termé-
zet is. Mert a fejlődés iránya összekap-
soló és nem szétbontó. Teljesen lehe-
etlen, hogy államok elbástyázzott, elsi-

getelt életet éljenek az önellátás jegyé-
ben, amikor már majdnem odaértünk,
a civilizáció tökéletesedése révén, hogy
az egész világ egyetlen gazdasági terü-
let. Minden ellentőrekvés csak ráfizetés-
sel járhat és az autarchiás gazdálkodás
következtében nyersanyaghiány mutat-
kozik. Még a legwelsibb fantázia szüle-
ményei sem tudják igazában pótolni

azt, amire az életnek szüksége van. Nem
hiszünk a tejszövetben. És nem hiszünk
abban sem, hogy a cet-zsir pótolná a
vaját, amelyet viszont olyan egyszerű
volna Hollandiából beszerezni. A világ
gazdag. Bármit meg lehet kapni, amire
szükség van. Nem kell, hogy feltalálók
törjék a fejüket a regényes megoldáso-
kon. A megoldás inkább politikai jelle-

gü és kézenfekvő. Az országoknak visz-
za kell térniök a javak kicserélésének
közösségébe. Ezt legutóbb a világ egyik
legkiválóbb gazdasági tekintélye,
Schacht dr. is magáévá tette, amikor az
eddig felfogástól eltérően kijelentette,
hogy Németország ezentul szoros gaz-
dasági kapcsolatokat akar kötni más ál-
lamokkal. (Flaneur.)

Két halálos áldozata van a betegpénztár épületében történt hatalmas robbanásnak

Megrendítő szerencsétlenség törté-
tént tegnap délelőtt a timisoarai bete-
teggégyező pénztár épületében, mely
a IV. kerületben, a Bega mentén áll.
A palota egyik pincéhelyiségében
robbanás történt, amelyből veszedel-
mes tűz keletkezett.

**A robbanásnak két halálos
áldozata van, egy ember pe-
dig súlyos égési sebeket szen-
szenvedett.**

A szerencsétlenség könnyen még sok-
kal nagyobb arányúvá fejlődhetett
volna, ha a robbanás délelőtt tizenegy
óra után történik, mert ilyenkor a bete-
tegek százaai töltik meg a beteggégyé-
ző épület helyiségeit. A katasztrófa
pillanatában azonban csak kevés bete-
teg tartózkodott az épületben, akik a
tisztviselőkkel együtt még idejében ki-
menekültek a szabadba.

A robbanás ereje szinte megrázta az
épületet és a hangos dőrejt a palota
minden helyiségében hallották. Min-
denki rémültlen a folyosóra sietett és
a pánik csak fokozódott, amikor a fo-
lyosókat sűrű füst borította el. Az
épületben leirhatatlan rémület tá-
madt.

**Az alkalmazottak, tisztvise-
lők, orvosok és a betegek a
lépcsők felé szaladtak, de a
pincéből előretörő sűrű füst
és a lángnyelvek elzárták a
szabadulás útját.**

Sokan a földszinti helyiségek abia-
kain ugrottak ki, de a legtöbbben fel-
rohantak az emeletre és az ablakokat
kiszakítva, segítségért kiáltottak.
Mindenkinek a szabadba akart jutni és
menekülni igyekezett egy férfi is, aki
égő ruhával a testén a földszinti fo-
lyosón végigrohanna, betámo gyott a
Röntgen-laboratóriumba, ahol akkor
Sinea dr. főorvos, Blasek Lujza
asszisztensnő, egy beteg asszony és
annak leánykája tartózkodtak. Az
eleven fáklyaként lobogó ember se-
gységért kiáltozott, mire Sinea dr.

egy lepedőt kézbe kapva, segítségére
sietett.

**A lángokat azonban nem tud-
ta elfojtani, mire a szerencsét-
len ember kétségbeesésében
kirohant a rendelőlől.**

Sinea dr. főorvos, a beteg asszony és
annak leánya még a lépcsőkön kijur-
tottak az épületből, de Blasek Lujza
asszisztensnő már az ablakon kereszt-
ül ugrott le az utcára. Veszedelmes
volt a helyzet a fogászati osztályon is,
ahol a lángok Blasek Matild asszisz-
tensnő haját is megperzselték.

Közben megérkeztek a tűzoltók
akik Parascu Matei kapiti-
tány parancsnoksága alatt megkezdték
az épületben rekedt emberek meg-
mentését. A helyszínre megérkezett
Biste Leó volt tűzoltóparancsnok
és tűzrendészeti szakértő is. Kivonul-
tak természetesen a mentők is, hogy
első segélyben részesítsék a sebesülte-
ket. A rendőrség részéről megjelent
Lupu tui Andrei komiszárus, a bün-
ügyi osztály főnöke, Musteti
Coriolan komiszárus, a IV. kerületi
rendőrség főnöke, Chemitzky és
Vua komiszárusok. Később megér-
kezett Anastasescu ügyész és
Vascan Dimitrie dr. törvényszéki
orvos. Kivezényelték a rendőrlégeny-
séget is, amely körüvette az épületet
és megakadályozta, hogy a tűz hírére
összeszaladt tömeg megnehezítse a
mentés és a tűz oltási munkálatát.

**A tűzoltók létrákat támasztot-
tak két emeleti ablaknak és
ezzel lehetővé tette, hogy az
emeleten maradt emberek le-
jussanak az utcára. A két
létra kevésnek bizonyult, de
néhány perc múlva megérke-
zett a tűzoltóság motoros lét-
rája és ennek segítségével a
tisztviselők, alkalmazottak és
betegek egymásután az utcán
földet értek.**

A nagy létra segítségével hagyta el
az épületet Sosdean, a betegge-
gélyező pénztár igazgatója is. Az épü-

let kiürítése után a tűzoltók behatol-
tak a házba és több fecskendőt műkö-
désbe hozva, igyekeztek a tüzet elfoj-
tani. Az egyik földszinti szobában
ráakadtak arra az emberre, aki a
Röntgen-laboratóriumban égő ruhával
jelent meg.

**Az eszméletét vesztett em-
berről teljesen leégett a ruhá-
ja és testét borzalmas égési
sebek borították.**

Hordágyon az ablakon keresztül ki-
emelték az utcára és a mentők nyom-
ban a kórházba szállították. Még el-
szállítása előtt felismerték a szeren-
csétlen embert. Megállapították, hogy
Stoian Gheorghe negyvenkét éves
irodaszolgával azonos. A jelenlévő or-
vosok már akkor megállapították,
hogy menthetetlen és

**Stoian Gheorghe még tegnap
délután a kórházban meg is
halt.**

A mentők részesítették első segélyben
Ciuplea Gheorghe szolgát is, aki
szintén súlyos sérüléseket szenvedett,
valamint Eliás Árminné hatvankét
éves asszonyt, aki a cselédjét akarta a
beteggégyezőnél bejelenteni és a nagy
füstben elájult. Ciuplea Gheorghet a
kórházba szállították, míg Eliás Ár-
minné a III. kerületben levő lakásá-
ra vitték.

A tűzoltók másfélóra kemény mun-
ka árán eloltották a tüzet és ekkor
az egyik pincéhelyiségben
egy férfi megszenesedett
holttestére akadtak. Csak-
hamar kiderült, hogy Wirth
Béla negyvenkilenc éves szol-
ga, az épület házmestere az
áldozat, aki már nem tudott
a pincéből elmenekülni és
szénné égett.

Wirth Béla fia többször megkísérel-
te, hogy apját megmentse, de a nagy
füst miatt nem tudott a pincébe le-
hatolni. Wirth Béla, Stoian Gheorgh-

és Ciuplea Gheorghie együtt dolgoztak abban a helyiségben, ahol a robbanás történt.

Az oltási munkálatok befejezése után megállapították, hogy a robbanás tulajdonképpen a betegpénztár épületének a pincéjében levő anyagraktárában történt.

A robbanás óriási erejére jellemző, hogy a pincébe vezető lépcsőket is erősen megrongálta. A katasztrófa okát tegnap délben még nem ismerték és senki sem tudta megmagyarázni, miképpen következhetett be a robbanás. Az egyik tisztviselő említette, hogy Ciuplea Gheorghie szolga megbízást kapott nagyobb mennyiségű benzinnel az elszállítására. Valószínűleg látszott tehát, hogy

a benzinnel az üvegedénybe való átöntések keletkezett gázok robbantak fel.

Nem látszott kizártnak, hogy talán az egyik alkalmazott cigarettájának tüze lobbantotta lángra a benzint. A

robbanás pillanatában Wirth Béla, Stoian Gheorghie és Ciuplea Gheorghie tartózkodtak a raktárhelyiségben. Ezek közül kettő meghalt, a harmadik életben maradt. A rendőrség még tegnap délben kihallgatta Ciuplea Gheorghet, hogy a katasztrófa előzményeit és okát tisztázzák. Valószínűleg azonban a tűzrendészeti bizottság vizsgálata érdekében nem hozták nyilvánosságra.

Annyit sikerült megállapítani, hogy mindhárom éppen a benzint öntötték át egy huzaliteres üvegedénybe, amikor a robbanás bekövetkezett.

A robbanás okának megállapítására különben a tűzrendészeti bizottság, amelynek Parascu kapitány, Lupu Andrei komiszárus, a rendőrség bünyügyi osztályának főnöke, Musteti Coriolan komiszárus, IV. kerületi rendőrfőnök és Schmidt Béla városi mérnök voltak a tagjai, tegnap este hat órákor helyszíni vizsgálatot folytatott, amelynek során át-

vizsgálták azt a helyiséget, ahol a robbanás történt. A bizottság a véleményét írásba foglalja és ez a szakvélemény ma válik ismertté.

A robbanás az egyik feltevés szerint úgy is történhetett, hogy amikor átöntötték a benzint az üvegedénybe, azt elejtették és összetört.

Lehetséges, hogy néhány csepp benzint a közelben levő kályhára fröcscent és lángallobbant. A lángok azután felrobbantották a benzingázokat és ez a robbanás gyújtotta meg a nagymennyiségű kötszert, amely füsttel árasztotta el az egész épületet. A tűz igen nagy kárt okozott. Nagymennyiségű kötszer, vatta, értékes gyógyszer és más anyag pusztult el úgy, hogy

a kárt több millió leire becsülik.

A tűz az első emeleten levő irodahelyiségekben kárt nem okozott és a könyvek, iratok sértetlenek maradtak.

zsidóságnak az az érdeke, ne azonosítsa magát ezzel a töle érzésben és gondolkodásban teljesen idegen elemmel, melynek bevándorlását meg fogják akadályozni.

Befejezésül hangzott, hogy Magyarországon csak magyar nemzetiségű politikát lehet folytatni.

A premontréi rend helyzetének megvitatása

Ghibu Onisfor tanár a premontréi rend oradeai ingatlanai után a rend valódi birtokainak is az állam nevére való irását kérte. Az oradeai járásbíró szombaton hozott döntésében a keresetnek eleget is tett. A közoktatási, földművelési és igazságügyi minisztériumok képviselőit, a premontréi rend ügyében nagy fontosságú tanácskozás lesz. A tanácskozásra meghívta a külügyminisztérium, a kultuszminisztérium, a közoktatási, földművelési és igazságügyi minisztériumok képviselőit, a rouretii pápai nunciust, Fiedler István püspököt, Szilágyi Dózsa perjel és a rend jogi képviselőjét. A megbeszés eredményét a minisztertanács elé terjesztik. Ghibu tanár különben, aki Sigheften piarista rend ottani házáat és gimnáziumát a múlt héten már átírta az államjára, szombaton a sighefti református gimnázium átírására vonatkozólag is beadványt nyújtott be a járásbíróhoz.

Választási eredmények

Vasárnap az ország több részében voltak községi választások. Deván a párti lista 1894 szavazatot kapott, míg a koalíció csak 329 szavazatot jutott. Galatiban a liberális párt 2522 szavazatot, viszont a nemzeti párt 2143 szavazatot kapott. A liberális párt husz, a nemzeti párt pedig tizenhat mandátumot szerzett. Craiován a liberális párt tizenkilenc, a nemzeti párt tizenhat mandátumot kapott. A megyei választások alkalmával Lapusna megyében a liberális párt nyolc, a nemzeti párt hét mandátumot, Durostó megyében a liberális párt nyolc, a nemzeti párt hét mandátumot szerzett. Storojinet megyében több községben volt választás. A nemzeti párt hét mandátumot, a liberális párt pedig hét mandátumot szerzett.

NEMETORSZAG NYERSANYAGBISZERZÉSE. Schacht dr. német birodalmi gazdasági miniszter vasárnap nagy beszédet mondott Németország nyersanyagbeszerzéséről. Hangsúlyozta, hogy bizonyos nyersanyagokat azért kellett a magánfelhasználástól elvonni, mert ezzel a birodalom fegyverképességét kívánták emelni. A nyersanyag felhasználásának korlátozása azonban már túllépte legmagasabb pontját és most ezen a téren csak könnyűtételek várhatók. Végül hangsúlyozta, hogy Németország élelmiszerbeszerzése belátható időn belül a külföldtől nem lehet függetlenné. Ez is egyik oka annak, hogy Németország kénytelen gyarmati igényeit felújítani.

Költözködők, figyelmelem!

Villanyserelések prompt és olcsón figyelmes kiszolgálás mellett
RÉVÉSZ cégnél,
II. Piața Traian, 6-os villamos megálló. Csillárok már 390 leitől. Rádiók, állólampák, modern fényreklámok, Neon-szerelések etc. etc.
Telefon 13-02

Darányi magyar miniszterelnök nagy beszéde

Magyarország a függő kérdéseket kölcsönös megegyezés alapján kívánja megoldani

Nagy érdeklődés előzte meg Darányi Kálmán magyar miniszterelnöknek vasárnap Szegeden a nemzeti egység pártja ottani szervezetének népgyűlésén tartott beszédét. A gyűlésen Darányi miniszterelnökön kívül a magyar kormány részéről megjelentek Bornemisza Géza, Fabinyi Tihamér, Lázár Andor és Hóman Bálint miniszterek, valamint száznál több országgyűlési képviselő.

Sok ezer ember, akinek a színház zsufolt nézőterén nem jutott hely, hangszórók segítségével hallgatta a szabadban a beszédeket.

A népgyűlést Ivády Béla, a nemzeti egység pártjának elnöke nyitotta meg, majd átadta a szót a miniszterelnöknek.

Darányi Kálmán örömeinek adott kifejezést azon, hogy Szegeden beszélhet, amely város a háború után forrása volt a nemzeti megújulásnak.

A nemzet lelkiismeretének döntése szerint az egyedüli helyes út a keresztény és nemzeti irány.

A politikában sok szó esik a különböző államformákról és azok helyes-

ségéről. Magyarországon is emlegetik a diktatúrát, azonban tisztában kell lenni azzal mindenkinek, hogy a diktatura önmagában még nem old meg semmit. Diktatúrák ott lépnek fel, ahol már más kivezető út nincsen. Magyarországon ilyen helyzet nem létezik. Az országnak ezer éves alkotmánya van, amelynek keretében mindenkor megvalósíthatók azok a hasznos és időszerű reformok, amelyekre a nemzetnek szüksége van.

Legfeljebb kótyagosok ábrándoznak olyasvalamiről, amit nem lehet megvalósítani és amit kíméletlenül elfojt a hatóság, ha igaztassá válik.

Darányi azután külpolitikai kérdésekről szólott. A magyar kormány továbbra is a béke érdekeit szolgálja és ragaszkodik az ország barátaihoz. Megemlékezett a római jegyzőkönyvekről, melyek Középeurópában a békés fejlődés biztosítékai, majd ezeket mondotta:

— Készek vagyunk egyengetni a jövőviszony útját amaz államok felé is, amelyekről ma még kisebb-nagyobb ellentétet választanak el.

A függő kérdéseket kölcsönös megegyezés alapján kívánják megoldani. Sziükséges, hogy ennek előérése érdekében az illető államok a maguk részéről hasonló jóakaratot mutassanak.

Reméljük, hogy Magyarországnak etekintetben való természetesen követeleményei a tudoldalon megfelelő felismeréssel találkoznak. **Senki nem vonhatja kétségbe, hogy**

Magyarországnak a nemzeti bizottsághoz éppen olyan joga van, mint bármilyen más államnak.

Magyarország a dunamenti államok közötti együttműködésre vonatkozó minden javaslatot csakis a teljes egyenjogúság alapján hajlandó megvizsgálni.

A magyar miniszterelnök vázolta azután Magyarországnak a különböző államokkal való gazdasági és kereskedelmi kapcsolatait. Bulgáriával, Csehszlovákiával és Jugoszláviával már létrejött a kereskedelmi egyezmény. A Romániával most folyó tárgyalások is eredményesnek ígérkeznek. Beszélt a kormány szociális reformjairól, majd bejelentette, hogy az alkotmányjogi kérdésekben a napokban kezd meg tárgyalásait a pártok vezetőivel. A magyar kormány feladatául tüzte ki gondoskodni az ifjúság jövőjéről, azonban semmiféle rendezavarást nem hajlandó tűrni.

Végül megemlékezett a zsidókérdésről is.

Hangsúlyozta, hogy a zsidókérdést utcai tüntetésekkel és fejbeverésekkel nem lehet elintézni.

A rendbontókkal szemben a törvény szigorát alkalmazzák. Tény, hogy Magyarországon a zsidó lakosság arányszáma nagyobb, mint sok más államban. A zsidókérdés főleg gazdasági probléma. Beszéd azután a galíciai zsidók beszívargása ellen. Hangsúlyozta, hogy

Magyarországon régen él

Háziaszonyok figyelmébe!!

Elkészültek és nagy választékban raktáron vannak a legújabb zománczott, fehér virágos **takarékűzhelyek** melyek **csak a nyersanyag nagy drágulásának, még a régi olcsó árban kaphatók**

JUNGINGER, Timisoara II.,
Str. Timocului 1, a Dr. Kovács gyógyszerár mellett

Fegyverrel és rádióval egyaránt folyik a végnélküli harc a spanyol földön

Spanyolországi polgárháboruban szemben álló felek nem csak fegyverrel, hanem a rádió segítségével is könnyen harcolnak egymással. A Franco tábornok, a nemzetiek vezetője, a salamancai rádióban beszélt, amelyben kijelentette,

az a háboru, amelyet a nemzeti hadsereg visel a marxista kormány ellen, tulajdonképpen keresztény hadjárat.

Az a célja, hogy Spanyolország egyet helyreállítsa. Ennek elérésére meg kell minden spanyolnak lépnie. A legnagyobb ellensége a bolszevismus. A háboru befejezése után a nemzetiek helyre akarják állítani a jogot és a jólétet Spanyolországban. A céljuk, hogy egyetlen spanyol földön se hiányozzék a tűz és a fény.

A Franco tábornok, Madrid védője, mindinkább nagyobb szerepet akar játszani a köztársasági tábornok, szintén rövid rádiószózatot olvas fel. Ezt a szózatot valamennyi spanyol polgárhoz intézte, tekintet nélkül arra, hogy azok köztársaságosok vagy nemzetiek, avagy a külföldieknek.

Kijelentette, hogy abban a pillanatban, amikor a véres háboru megszűnik, Spanyolországban általános titkos választással új parlamentet választanak.

A választáson résztvehet minden férfi és minden pártnak egyforma jog lesz. Semmiféle erőszakot a választáson nem fognak alkalmazni. A spanyol nép dönti majd el, hogy milyen államforma alatt kíván élni.

Bilbaoi jelentés szerint tegnap három nemzeti repülőgép több ízben is megjelent Bilbao felett és számos bombát dobott le. A bombáknak sok halottja van és pedig főleg asszonyok és gyermekek.

A londoni New Chronicle című lap szerint a marokkói parton a németek alóságos Maginot-vonalat létesítettek. A lap szerint

ez lehetővé teszi a Gibraltár-szoroson a hajózás megakadályozását, mert a marokkói parton felállított ágyúkkal a szoroson keresztül haladó hajókat mind bombázni lehet.

A Daily Herald jelentése szerint Spanyolországban egyre több híve van a semleges frontnak. Azt követelik, hogy úgy Franco tábornok, mint pedig Caballero mondjon le és alakuljon pártok nélküli semleges kormány. Ennek első feladata legyen a rend és béke helyreállítása. Egyben követelik az összes külföldi önkénteseknek Spanyolországból való eltávolítását. Az angol lap másik jelentése szerint Barcelonában az éhező lakosság megrohanta és kifosztotta az élelmiszerüzleteket. A zavargók ellen

katonaságot küldtek ki, amely összerútkozott a zavargókkal, köik közül sok elesett.

Az angol alsóházban Hoare, a tengerészet első lordja, kijelentette, hogy az angol hadihajók parancsot kaptak a kereskedelmi hajók védelmére.

Ha valamely angol kereskedelmi hajót nyílt vizeken zaklatnak, úgy a hadihajók minden rendelkezésre álló eszközzel kötelesek védelméről gondoskodni.

Ez az utasítás azonban nem szól spanyol területiális vizekre.

Stelescu gyilkosainak bűnperében tegnap Radescu tábornok tett érdekes tanuvallomást

Tegnap folytatta a bucarestii hadbíró-ság Stelescu Mihai volt vasgárdista képviselő gyilkosai bűnperének tárgyalását. Tegnap tett tanuvallomást Radescu tábornok, aki elmondta, hogy Stelescu a lapja jövedelméből élt és abból a keresetből, amelyet mint az egyik nyomda igazgatója kapott. Kijelentette, hogy Stelescut Averescu marsall egyik utasításával kapcsolatos tárgyalások során ismerte meg. Averescu az ifjúságot akarta bevonni pártja sorába és az erre vonatkozó tárgyalásokon Stelescu is résztvett.

A katonai ügyész: Stelescu a tárgyalásokon Codreanu megbízásából vett részt?

— A vele folytatott megbeszélésekről azt hiszem, Codreanunak is beszámolt — felelte a tanu.

Stelescunak a vasgárdából való kilépésével kapcsolatban Radescu tábornok azt mondta, hogy ez csak elvi okok miatt történt. Nem akart terrorista lenni és nem egyezett bele Titulescu megöltésébe, amelyre utasítást kapott.

A védelem feltette a kérdést a tanu-

nak, hogy látta-e Codreanu levelét, amelyben Stelescutól azt követelték, hogy Titulescut megölje? A kérdésre a tanu nemmel felelt.

A következő tanu Costache Nicolae volt, aki a Brancoveanu-kórház tisztviselője. Elmondta, hogy több fiatalembert látott kimenni a kórház kapuján és az egyik a kezében revolvert szorongatott. Eglaia ápolónővér tanuvallomása után Furdúi Gh. diákvezér lépett a hadbíró-ság elé. Vallomását azonban a bíróság elnöke félbeszakította és felszólította, hagyja el a termet, mert később fogják kihallgatni. Utána Braileanu Trajan tanár tett vallomást, aki azt akarta fejtegetni, hogy politizáljanak-e a diákok vagy sem. Ekkor a tárgyalást vezető elnök félbeszakította ezzel a kérdéssel:

— Tegyük fel, hogy Stelescu áruló volt, elfogadja ön a megtorlás módját?

— Olyan kérdés ez, amelyre nem tudok válaszolni — felelte a tanár.

A tárgyalás folyik.

Két katolikus egyházközség beszámolt az áldozatkészség és egyetértés munkájáról

Timisoara legnagyobb két római katolikus egyházközsége, a második kerületi és a negyedik kerületi, vasárnapi tartotta évi rendes közgyűlést. Mindkét közgyűlés emelkedett hangulatban folyt le.

A második kerületi katolikus egyházközség közgyűlésén az előző évvel szemben a második kerületi és a negyedik kerületi, vasárnapi tartotta évi rendes közgyűlést. Mindkét közgyűlés emelkedett hangulatban folyt le.

A második kerületi katolikus egyházközség közgyűlésén az előző évvel szemben a második kerületi és a negyedik kerületi, vasárnapi tartotta évi rendes közgyűlést. Mindkét közgyűlés emelkedett hangulatban folyt le.

lekezeti iskolákat. Létesítettek külön iskolaalapot is, amely jelenleg hetven-ezer lei összeggel rendelkezik. Spahl Vilmos ellenőri jelentése után a közgyűlés a jelentéseket és a zárszámadást elfogadta és a vezetőségnek megadta a felmentvényt.

Schiff Péter dr. elnök azután jelentette, hogy Tóth Sándor indítványt terjesztett elő, amelyben az új egyházközségi alapszabályok megváltoztatását kéri. Tóth Sándor azután hangsúlyozta, ragaszkodik hozzá, hogy alkalmas időben — bár most nem kívánja indítványa tárgyalását — változtassák meg az alapszabályokat. Kérte ezen álláspontjának jegyzőkönyvbe való felvételét, ami meg is történt.

Rech K. Géza apátplébános elismeréssel emlékezett meg a vezetőség eredményes munkájáról és javaslatára a közgyűlés a vezetőségnek jegyzőkönyvi köszönetet szavazott meg.



Schiff Péter dr. zárószavaival a közgyűlés véget ért.

A negyedik kerületi egyházközség közgyűlésén Novotny Károly elnöki megnyitóját követően Kovács Béla dr. egyháztanácsi ügyész olvasta fel az évi jelentést, amely kegyelettel szól Tóth Ferenc nyugalmazott főlevéltáros, az egyháztanács érdemes tagjának elhunytáról. Emlékét a közgyűlés jegyzőkönyvbe foglalta. Az egyházközség által fenntartott iskola építési költségeire felvett kölcsönből egy millió leit már visszafizettek. Az iskolának jelenleg kétszázhuszonnegyű tanulója van. Az egyházközség elhatározta, hogy a többi városi testvéregyházközséget felhívja az intézet fenntartási költségeihez való hozzájárulásra, mert valamennyi kerületből járnak oda gyermekek.

Metzger Márton dr. prépost-plébános az egyházközség híveit ösztönöztette a további adozatkészségre buzdította. A közgyűlés Novotny Károly zárószavaival befejeződött.

Ujabb összeesküvést leplezték le Stalin ellen

Az orosz szovjethatóságok újabb troczkijista összeesküvést leplezték le. A lenai bányatelepen nagyobb gépmunkások történtek és az ezek ügyében megindított nyomozás derítette ki az összeesküvést. Számos magasrangú tisztviselőt az összeesküvésben való részesség miatt letartóztattak. Jagoda volt népbiztos ügyében kapcsolatosan tovább folynak a letartóztatások. Többek között börtönbe vetették Osztrovszky építésügyi vezérigazgatót, Feldmann-t, az általi titkos rendőrség pénzügyi osztályának vezetőjét és Pogreonicst, a titkos rendőrség fegyelmi bíráját is. Pogreonicst egyik legjobb barátja volt Jagodának. Ugy tudják, hogy Jagoda felesége és sógora öngyilkosságot követtek el. A Jagoda-ügyvel kapcsolatosan eddig háromszáz személyt tartóztattak le.

Tüntetőket összeütköztek a rendőrökkel. Reklavice lengyelországi községben a földműves néppárt betiltása miatt a lakosság tüntetést rendezett. A tüntetők összeütköztek a rendőrökkel, akik sortűzet adtak le. Két tüntető meghalt, sokan pedig megsebesültek.

Csusz és köszvény

bántalmak gyógyításánál nincs jobb teakeverék, mint a Prof. Dr. Páter csusz- és köszvény elleni teája, aki használta, igazolhatja, hogy megfelelő kúra után a köszvény okozta daganatok és csuzokozta ujjizületi csomók eltűnnek, a fájdalmak gyorsan enyhülnek és végül egészen megszűnnek. **Idült esetekben is legjobb eredmény.** Olcsó házi kezelés. Nincs káros utóhatás. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Postai szétküldés „Csillag” gyógyszerért utján, Braşov, Str. I. G. Duca 1 szám.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42. A Hunyadi-nyomda nyomása.

Előkelő esküvő

sínhelye volt vasárnap este hat órakor a katolikus püspöki székesegyház. Akkor kötött örök frigyét Moór Gizella, Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus feleségének húga, Pucher Ferencel, a Pucher-kályhagyár fiatal társfőnökével. A székesegyházaton ezen alkalommal zsúfolásig megtöltötte az előkelő közönség színeje. Amikor a lakodalmas menetet bevonult, a székesegyházi zenekar rázendített a nászindulóra. Előli haladt a vőlegény édesanyjával, a második pár volt dr. Nistor Dimitriené a vőlegény apjával, azután következett Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus karján a fehér selyem ruhás és fényes menyasszony, majd az esküvő többi résztvevőit követve, a délszaki virágokból ékesített szentélyben a főoltár előtt Pacha Agoston megyéspüspök végezte az esketési szertartást. Walthner József dr. pápai kamarás, Unterweger Lotár dr. szemináriumi rektor és a központi papság több tagjának segédletével. A szertartás után a püspök szívhez szóló beszédet intézett a fiatal párhoz. Azután előbb az örömszülők, majd a rokonok, végül a megjelent előkelőségek üdvözölték a fiatal párt. Este Nistor dr. prefektus villájában szűk családi körben lakodalmi vacsora volt. Az ifjú pár tegnap reggel násztra Olaszországba utazott.

Különleges

ülőbutorok

szakszerű készítése és javítása

REICHARDT GYULA

kárpitosnál III., Bul. Carol 13 sz.

A katonai előképzés tanfolyamainak nyolcvanöt zászlaját ünnepélyes keretben felszentelték

Vasárnap délelőtt a vármegyei prefektúra palotája előtti Unirii-tér nagy ünnepség színhelye volt. Ezen alkalommal szentelték fel a katonai előképzés tanfolyamainak nyolcvanöt csoportzászlóját. A téren, amelyet rendőrkordon vett körül, két hatalmas tribünöt és a tábori mise számára szolgáló pavillont állítottak fel. A tribünökön helyezkedtek el a meghívott katonai, egyházi és polgári előkelőségek, a téren pedig felvonultak a katonai előképzés csoportjai, továbbá a strajarik és a cserkészek nagy kiállításai. A zászlószentelés védnökségét Elisabetha görög királyné vállalta el, aki magát Oprescu tábornokkal képviseltette. A tábori misét Ciuhandu Gheorghie dr. aradi püspöki helynök mondotta fényes papi segédlettel. Az istentisztelet alatt a Doina Banatului kórus énekelt. Az istentisztelet keretében megtörtént a nyolcvanöt új zászló felszentelése. Utána a nyolcvanöt katonai előképzési csoport felvonult zászlóival a tribün előtt, ahol Oprescu tábornok Elisabetha görög királyné nevében minden zászlórudba egy-egy ezüst szeget vert. Hasonlóképpen cselekedett a vármegye nevében Nistor Dimitrie dr. prefektus, a város nevében pedig Coman Augustin fő-

polgármester. Az ünnepi beszédek sorát Coman Augustin főpolgármester nyitotta meg, aki üdvözölte a jövő katonáit, majd szavait az uralkodó életével fejezte be. Ev utian Sabin dr. tanügyi vezérfelügyelő emlékeztette az ifjúságot az új zászlókkal szemben való kötelességeire. Felhívta a katonai előképzés középiskolai tagjait, hogy a kisebb diákoknak jó példával szolgáljanak. Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus felszólította a katonai előképzés tagjait a nyolcvanöt új zászló hazafias és nemzeti szolgálatára. Eltette az ifjúságot, az országot és a román nemzetet. Nicolau Teodor tábornok, a bucarestii katonai előképzés parancsnokának lelkes hangja és biztató szavai után Spiridon főhadnagy jelentette, hogy a katonai előképzés ifjúsága átvette a zászlókat és azokat mindenkor becsületben megőrzi és becsülettel megvédelmezi. A beszédek végeztével díszfelvonulás következett, amelyet a különböző katonai alakulatok nyitottak meg és utjonnan felszentelt zászlóikkal a katonai előképzés résztvevői zártak be. Délután a Tiszta Kaszinóban ünnepség volt, ahol Gheorghiu Aurel önnagy megnyitó beszéde után szavakat, éneket, nemzeti táncot, és más előadások következtek.

— Pénteken általános munkaszünet lesz. Pénteken, április 23-án, a görög keleti román egyház Szent György-ünnepén a törvény értelmében általános munkaszünet lesz. Az üzletek zárva maradnak, az üzemek nem dolgoznak és a lapok nem jelennek meg.

— Emelési irányzat az adókivetésnél. Az adókivető bizottság a napokban kezdte meg az ügyvédek és orvosok adójának megállapítását. A kivetésnél általában véve emelési irányt érvényesül, amit azzal indokolnak, hogy az elmúlt esztendő gazdasági tekintetben kedvező volt. Suciu Eugen dr. főorvos, a helybeli orvoskamara elnöke, beadványt intézett Teutu pénzügyigazgatóhoz, akit arra kért, hogy az adókivetésnél vegyék figyelembe az orvoskamara képviselőjének információit. Igazságtalan adóemelések csak ilyen módon elkerülhetők lesznek.

— A Rösler-család gyászja. Szűcs csapás érte Rösler Béla, nyugalmazott állami tanítóképzőintézet tanárt, aki jelenleg Budapesten lakik. Fia, Rösler Antal dr., a magyarországi Ráckeve község orvosa, harminchat éves korában hirtelen elhunyt. Halálát szülőin kívül özvegye és kicsiny leánykaja gyászolja.

— Erőtéljes, kővér egyéneknek, köszvényeseknek és aranyérben szenvedőknek reggelként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Az orvosok ajánlják.

— Véndiákok találkozója. Azok a vendiákok, akik gimnáziumi tanulmányaikat Braşovban végezték és jelenleg városunkban élnek, csütörtökön, április 22-én délután hat órakor találkoznak a második kerületi Coronin-téren levő Wambach-féle vendéglőben. A rendezőség kéri, hogy a találkozóval valamennyi volt brasóvi diák részt vegyen.

TENNISZ-rakett

labdák, cipők, hurok legolcsó b

„RECTA” I., Str. V. Alex

— Csehszlovákia új romániai követe. Csehszlovákia bucarestii követe Veverka Ferdinand jelenlegi követet nevezte ki. A bécsi csehszlovák követség vezetését Künz Jozsefnek a követségi titkár, a zenski bérni követ veszi át.

— Közel ötven millió lej hamisítottak. A fővárosi rendőrség vizsgálja a huszonégy tagú pénzhamisító banda ügyében a vizsgálatot. Az eddig állapítások szerint a pénzhamisító banda működtek és száz leies, valamint százötven leies pénzeket hamisítottak. Beszéltek, hogy közel ötven millió lejes hamisítványt készítettek. A pénzhamisítók vagyonát lefoglalták.

Legujabb sport

ÖFELSEGE KITÜNETETT TÖBB JÁTEKOST

A fővárosból jelentik, hogy Ő Carol király kitüntetésben részesítette David Mireat, a román válogatott kapusát és Planickát, a csehszlovák pat kapusát. A román csapatot egyenkint tízezer lei prémiumot kap, ezenkívül a szövetség még egy-egy tonnyel is megajándékozta őket. A szlovák csapat vezetőjét és Popovic Benes kupa konferencián résztvevő szlovák megbízottat is.

Patikák éjjeli szolgálata

ÁPRILIS 20-án, kedden a szolgálóosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-lező Maszalts-gyógyszertár és a S cel Mare-uton levő Zeinergyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren Craciungyógyszertár.

Az V. kerületben az Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot lát el.



Fordító-irodám

2., Piata Beatianu 2 sz. alatt, a DELI HÍRLAP mellett, van, ahol, mint eddig is, olcsón, gyorsan, pontosan, kereskedelmi leveleket, szerződéseket, bizonyítványokat stb. kifüggesztel fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucarestben Timisoara város volt első fordítója.



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, minőségileg pótolhatatlan. Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utazásokat.

Hitler hajlandó résztvenni az angolok meghívására egy világértelkezleten

Hitler német birodalmi vezérkanceljár — mint Berlinből jelentik — tegnap fogadta Lansbury angol képviselőt, a munkáspárt vezetőjét. A kihallgatás másfél óráig tartott.

Lansbury az újságírók előtt kijelentette, hogy a beszélgetése Hitlerrel a legszívélyesebb volt. A vezérkancellárnak emlékiratot nyújtott át és meghívta Németországot egy nemzetközi világértelkezleten való részvételre. Hitler a meghívást nem utasította el és leszögezte, hogy kész egy gazdasági konferencia előkészítésén is közreműködni, ha azt akár Roosevelt amerikai elnök, akár más hívja össze. A konferencia egyik főfeladata lesz a háboru okainak a megszüntetése. Kijelentette Lansbury azt is, hogy őt a teljes kibékülés szelleme vezeti. A világkonferencia tervét sorra megbeszéli az érdekelt államok fejeivel. Hangsúlyozta Lansbury azt is, hogy Hitler nem mondotta, Németország

nem vesz részt a világkonferencián, ha arra Szovjetországot is meghívják.

Londoni lapok nagy cikkeket foglalkoznak Lansbury németországi utjával. Hangoztatják, hogy Lansbury ugyan mint magánember jelent meg Hitler előtt, azonban utjával az egész munkáspárt és számos angol politikus is egyetért. A Reuter-iroda közli Lansburynak azt a nyilatkozatát, amely szerint a világ javait közös tulajdonná kell tenni. A dus államok osztozzanak — mondotta — a nincstelennel. Azután beszélt a leszerelésről, amelyet csakis a fegyverkezés fokozatos csökkenésével lehet elérni. Nyilatkozatát azzal fejezte be, hogy megkapta, amit akar: Németország résztvesz a világértelkezleten. Lansbury emlékiratát, amelyet a német vezérkancellárnak adott át, egyelőre nem hozzák nyilvánosságra.

Delbos francia külügyminiszter szerint

A legyőzött népek a megértés helyett a megtorlás gondolatával foglalkoznak

Delbos francia külügyminiszter vasárnap nagy beszédet tartott, melyben kijelentette, hogy a háboruban legyőzött népek a kölcsönös megértés és az általános békiülés helyett a megtorlás gondolatával foglalkoznak. Ezeket a gondolatokat előmozdítják a győző államok különböző hibái. A főhiba az, hogy a győzők elvileg és elméletileg tulkeveset, a gyakorlatban ellenben sokat elnéznek. Hangsúlyozta a Népszövetség fontosságát, majd a béke

egységesség megszervezésének szükségességéről szölt. Rátért a leszerelésre és kijelentette, hogy Franciaország új leszerelési konferencia összehívásán dolgozik. Szükséges a nemzetközi fegyverkezés ellenőrzése is. Végül kijelentette, hogy a francia küpolitika célja a fennálló szerződések, megállapodások és egyezmények érvényben tartása, a baráti kapcsolatok erősítése és kibővítése, valamint az általános megbékélés megvalósítása.

ELJÁRÁS HÁROM NÉMET BIBOROS ELLEN. Az angol News Chronicle bécsi jelentése szerint az osztrák egyházi körök úgy tudják, hogy Németországban eljárást indítanak három biboros és több püspök ellen, ha a pápa nem vonja vissza enciklikáját. Az eljárás alapja az lesz, hogy azokat az adatokat, amelyeken az enciklikla alapszik, Németországból juttatták ki Rómába. Osztrák katolikus körök szerint a pápa enciklikája felette elkéséritette Hitlert.

— **Hirtelen elhunyt kereskedő.** Úrményi Leó, ötvenhét esztendő s ismert timisoarai kereskedő, vasárnap az esti órákban nagyobb társasággal a Palace-kávéházban ült, ahol kedélyesen beszélgetett. Hirtelen elvesztette eszméletét és mire a kávéházban jelenvolt Todoran Iosif dr. kerületi orvos segítségére sietett, már bekövetkezett a halál. Holttestét a zsidó temető halotti csarnokában ravatalozták fel, ahonnan ma délután négy órákor temetik. Halálát gyászolja özvegye, született Szamek Hedvig, két fia, Úrményi Aladár dr. ügyvéd és Úrményi Ede diák, öcöse, Úrményi Géza dr. sibiui bankigazgató, külföldön élő három nővére, valamint magyszámú rokonság.

— **Tiltott határátlépés miatt elítélt ügyvéd.** Még február hónapban a határrendőrség a csehszlovák határ közelében őrizetbe vette Kertész Rezső dr. volt oradeai ügyvédet, aki Oroszországból tért vissza Romániába. A clujai hadbírósg most tiltott határátlépés miatt két havi elzárásra és kétezer lei pénzbüntetésre ítélte. A vizsgálati fogásót beszámították a büntetésbe és az ügyvéd az ítélet kihirdetése után elhagyhatta a hadbírósg épületét.

* **Alma Wittlin: Izabella.** A spanyol világbirodalom keletkezésének izgalmas napjai, az inkvizíció, Amerika felfedezése, a középkor után az újkor születése; a nyugtalanság, a ház, a pénz örülete, az emberi ész hallatlan új lendülete bontakozik ki szemünk előtt ebben a nagyszerű könyvben. Lépésről lépésre kísérik Kasztíliai Izabella életének mozzanatait, — a gyermekkortól a világhatalomig — minden szenvedés iránti részvétől az inkvizíció lobogó lángjával való szövetségig, Torquemada Tamásig. Csek ezen a könyvön keresztül értjük meg az inkvizíciót, alakjait, szent és örült megszállottságunkban. Ez a könyv a tudós precizitásának és a fantázia megelevenítő erejének szerencsés kapcsolata. Hiteles volta mellett bármely regénynél is lenyűgözőbb. A kötet megjelen az Athenaeum életregénysorozatában, 152.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy **Lepagénál Cluj.**



A Fogpép!

— Kedvező kirándulási alkalom Poiana Marului nyaralótelepre. A városi villamosvasut a nyári idény alatt a timisoarai közönségnek könnyen hozzáférhetővé kívánja tenni a Poiana Marului nyaralótelep megközelítését és azért Zavoiu vasuti állomás és Poiana Marului között autóbusszjáratokat létesít. Ezek a járatok 1937 április 28-án indulnak meg. Hétköznapokon délelőtt tizenegy órakor indul az autóbussz Zavoiuról és tizenkét órakor érkezik Poiana Marulura. Ez az autóbusszjárat felveszi azokat az utasokat, akik reggel hét óra negyvenöt perckor indulnak Timisoaráról a bucarestii gyorsvonattal. Visszafelé tizenkét óra husz perckor indul Poiana Maruluról az autóbussz és Zavoiura érkezik tizenhárom óra husz perckor, ahol összekötése van a Timisoarára este hat órakor érkező személyvonathoz. Vasárnapokon és ünnepeken a rendes hétköznapi járaton kívül az autóbussz még egy második járatot is végez. A délelőtti tíz óra harminckor Timisoaráról induló motorvonat utasait Zavoiu állomáson délután két óra negyven perckor veszi fel. Poiana Maruluról a második járat délután öt órakor indul és összekötése van Zavoiu állomásról a Timisoarára éjjel tizenkét óra huszonegy perckor érkező gyorsvonathoz.

— **Halálozások.** Meghaltak: Bogolyovics Constantin ötvenhat éves Aradului-ut 4, Petla Mária hatvan éves IV., Fröbl-utca 9, Vanceov Pál tizennyolc éves II., Geneva-utca 23, Muntean Elena harmincnyolc éves tanárnő III., Mühle-utca 8.

* **Előnyös, olcsó pihenési, nyaralási lehetőség,** a Caransebesi Teiusban, — az ismert és kedvelt „Popoff-pensióban.” Szezonnyitás május 1-én. A villának keleti, déli és nyugati fekvésű szobái vannak. Kényelmes, egészséges lakás, Garantált bőséges, olcsó és jó ellátás, kívánságra diétás koszt is. A házban vilnyvilágítás, fürdőszoba. Érdeklődésért, szobamegrendelések a Katolikus Női Misió, Timisoara IV., Str. Bratianu 13. és a pensió vezetőségéhez, Caransebes, Teius, villa Popoff, jud. Timis, intézendők.

* **Budapestre érkező** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

A ló meg a terpentin

Mihály gazda és András gazda találkoznak. Azt mondja Mihály gazda: — Beteg a lovam. — Az enyém is beteg vót, — mondja András gazda. — Hát aztán mit adott neki? — Terpentint. Mihály gazda hazamegy és bead a lovának terpentint, amitől a ló megdöglik. Megint találkoznak és azt mondja Mihály gazda: — Na, András, beadtam a lónak a terpentint, oszt megdögölt. — Az enyém is megdögölt a terpentintől. — Tyű az áldóját neki, a kendé is megdögölt? — Meg a. — Oszt mért nem mondta? — Mert nem kérdezte kend.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-lele lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpuvert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piata I. C. Bratianu

Sportesemények

Győzelem értékét képviseli a csehszlovák válogatott ellen elért döntetlen eredmény

A nagy érdeklődéssel várt román-csehszlovák mérkőzés értékes döntelenhez juttatta a román csapatot. A Bucurestiben lejátszott mérkőzés, amelyet harmincöt ezer főnyi közönség nézett végig, 1:1 arányban zárult. A mérkőzés ünnepélyes keretét jellemezte, hogy azt Carol király Ófelsége és Mihai nagyvajda, trónörökös is végignézték. Az első félidő elején a csehek támadtak többször, de azután felfejlődött a román csapat és valóban szép támadásokkal közelítette meg a planicka által védett csehszlovák kaput. A védelem mindkét részről nagy munkát fejtett ki és a félidő gólnélkül végződött. A második félidőben a román csapat ritkán látott lendülettel játszott és főnyerőbe került. Egyik támadás követi a má-

sikat, de a csatársor a játék ezen szakaszában a legjobb helyzeteket sem tudta kihasználni. A második félidő huszadik percében végre Bodola megszerzi a román csapat gólját. A gól után a csehszlovák csapat erős ellentámadásba ment át, de támadásait csak a harmincnegyedik percben kíséri szerencse, mert Nejedly kiegyenlített. A román-csehszlovák mérkőzés tehát 1:1 arányban döntetlenül végződött. A román csapat minden egyes tagja tudása legjavát nyújtotta. A csatársorban különösen a Bodola-Dobay balszárny volt veszélyes. Ha a csehszlovák csapat nagy játékerejét tekintjük, valóban nagyszerű eredménynek számít a döntetlen, amely a győzelem értékével ér fel.

A CRISANA ELKERÜLT AZ UTOLSÓELŐTTI HELYRŐL

A nemzeti bajnokság A-ligájában csak egy mérkőzést bonyolítottak le. Oradeán a Crisana csapata a cluj-i Universitatea ellen játszott. A kiesés szempontjából nagyfontosságú mérkőzést a Crisana nyerte meg 3:1 (1:1) arányban. A Crisana ezzel a győzelemmel elkerült az utolsóelőtti helyről.

C-LIGA EREDMÉNYEK

A C-liga mérkőzések eredménye a következők voltak: Electrica—Politechnica 2:1 (2:1), Banatul—SSMR 1:0 (0:0), UDR—Mica 6:1 (1:1), Minerul—Progresul 3:2 (2:0).

B-LIGA MÉRKŐZÉSEK

A B-liga mérkőzései során a CAMT 3:2 (2:1) arányban vereséget szenvedett az Unirea M. V. csapatától. A Iugoji Vulturii 2:0 (1:0) arányban legyőzte a Victoria együttesét, Oradeán a Jiul csapata 1:0 arányú győzelmet ért el a Staruinta ellen, míg Baia Mare-n a Phoenix 2:0 arányban megverte a Mures együttesét. Craiovan a Crai Iovan csapata 5:2 arányban biztosan győzött a Soimii ellen.

A RIPENSIA KIKAPOTT

Városunkban a Chinezul-Ilsa csapata barátságos mérkőzést játszott a Ripensia együttesével. A mérkőzést 4:1 (0:1) arányban a Chinezul-Ilsa csapata nyerte meg.

KERÜLETI BAJNOKSÁGOK

Az első osztályú bajnokság mérkőzéseinek eredményei: Bohn—Rapid 2:1 (2:0), Jimboliana—Hertha 0:0. Az eső miatt csak egy félidőt játszottak, Vulturii—Venus 4:0 (1:0), Freidorf—Patria 1:1 (1:1), Galvani—Fratelia 2:1 (1:1). A másodosztályú bajnokság eredményei: III. kerületi FC—RGMF 2:1 (1:0), Hajduk—Dacia 16:0 (6:0), Dura—Jandarmi 5:0 (0:0), Fortuna—CSHN 4:0 (1:0), Juventus—Kadima 3:2 (2:0).

MEZEI FUTÓBAJNOKSÁG

A kerületi mezei futóbaajnokság versenyének eredményei. Az ifjúsági versenyt Neumann (Politechnica) nyerte meg, 2. Ördög (Recas), 3. Storeh (Recas), 4. Copan (Electrica), 5. Neumann II. (Politechnica). Az ifjúsági csapatversenyt a CA Recas nyerte meg, 2. UDR, 3. Electrica, 4. Politechnica, 5. Rapid. A szenior egyéni versenyt a recasi Nagy nyerte meg, 2. Sztójadinovics (Rapid), 3. Holz (Rapid), 4. Ostern (Rapid), 5. Horvát (Recas). A szenior csapatversenyt győztesen a Rapid csapata lett, 2. Recas, 3. Electrica.

AZ ELECTRICA KERÉKPÁR-VERSENYE

Az Electrica sportegylet kerékpár-szakosztálya vasárnap délelőtt a városban keresztül tizenkét kilométeres távon kerékpárversenyt rendezett, amelyen az aradi AMEFA és az Electrica versenyzői vettek részt. Tizenöt versenyző közül a győzelmet Tuicsányi Géza, az Electrica versenyzője nyerte meg 32 p. 50 mp. idővel. A második helyre Oláh Károly, az AMEFA versenyzője került, harmadiknak Valea Dumitru, az Electrica versenyzője érkezett a célba, míg a negyedik helyezett Nagy Lajos, az Electrica versenyzője lett.

A MAGYAR NEMZETI BAJNOKSÁG

A magyar nemzeti bajnokság vasárnap fordulója meglepetések nélkül folyt le. Az eredmények a következők: Hungária—Boeska 4:2 (2:0), Ferencváros—Budafok 8:0 (5:0), Újpest—Nemzeti 2:0 (0:0), Elektromos—Haladás 2:0 (0:0), Phöbus—Kispest 3:2 (0:0), Szeged—Budai 0:0.

A női test a férfi ellenállhatatlanul vonzza, De csak a célszerű testápolás ad sex appeal.

A nő intim testápolása nagyszámú problémát, mely alapos megfontolást kíván. Víz és szappan nem elegendő, mindegy, mit használunk az intim sokra és öblítésekre, mert az edzés esetleg elmarad, sőt egészségünk ismét biztos hatású valódi LYSOFORM, mely tudományos alapon, gondtalanul munkával készül, világos, dományos intézetek ellenőrzésével, a kellemetlen meglepetések, tözésektől, a baktériumok és a természetes csírák, rettegette következik. A valódi LYSOFORM a nyugodt élet védelmezője. A biztos hatású, bizható LYSOFORM csak zárt üvegben, kímélve nem kapható.

SIKFUTÓ VERSENY

Bucurestiben kétezer méterre versenyt bonyolítottak le. A Dinu Cristea szerezte meg.

AZ IFJUSÁGI VÁLOGATOTT A FŐVÁROSBAN JÁT

Timisoara ifjúsági válogatottja vasárnap a fővárosban szereplés városi válogatott ifjúsági csapat arányban vereséget szenvedett.

SVÁJC CSAPATA GYŐZÖTT

Svájc és Belgium válogatottja Brüsszelben játszottak és nagy után Svájc csapata 2:1 (1:0) győzött.

Mozi

MOZIK MŰSORA

Kedd, április 20.

Apollo-mozi: Balnavadás.
Capitol-mozi: A kaméliás hölgy.
Tivoli-mozi: Az elveszett fiu.

Orkán északon

— Kisregény —

Írta: FÓTHY ERNŐ

Copyright by Déli Hírlap

7

— És a napokban érkezünk.
— A napokban? — gondolkozott el Koronzew.

— Igen, Mihály, a napokban. Nézd: tovább nem megy már. Lásd be, hogy te egymagad nem tudod megállítani és megfordítani a dolgokat. Hatalmas vagy, zseni vagy, Mihály. Itt van ez a csodálatos gép, ha én dícsérem, elhíheted, én is értek a dolgokhoz, felveszi a sztratoszférából a titokzatos, romboló, halálhozó energiát, a V-sugarat, ahogy elneveztük ezt a szörnyű erőt. Van készüléked, amiben magaddal viheted...

Koronzew hirtelen a nyitott ajtóra nézett. Mintha megmozdult volna valami a sötétben.

— Hallgass te, — kiáltott Lettowra — csukd be az ajtót.

Lettow is ijedten nézett ki a sötétbe, aztán odaugrott, kinézetű a folyosóra, de nem látott semmit. Odament a klaviatúrához. Koronzew megelőzte. Megnyomott egy gombot. Őt fal-színi acéllemez fedte el lassu egymásutánban az ajtó helyét. Mintha falak záródtak volna egymásra. Aztán odalépett a géphez, kapcsolt rajta. Elállt a visító zugás. A gömbök sem szikráztak már.

— Na, — mondta — van elég anyag. Akár egy hadseregbe való is.

— Ne folytasd, Mihály, — mondta Lettow — nem érdemes. Nem birunk velük. És még azt sem tudom, igazunk van-e, mikor elteszünk embereket láb alól, mert mást akarnak, mint mi.

— Mi az, Karl? — ment feléje Koronzew. Meghátrász? Te, aki teljes lélekkel mellettem voltál? Te, aki azt mondtad a nagy merénylet után: fogat fogért, szemét szemért, mert megint az ököljog korában élünk? Hát nem látod, ha mi nem, akkor ők minket! Aki jobban tud ütni. Ezt a szerencsétlen, szétmállott csordát nem lehet harcba állítani. De ha van rá mód, hogy megbénítsam ellenfeleket, hogy megakadályozzam győzelmüket, itt, ahol én élek, mert én ebben a légkörben és aránylagos szabadságban akarok élni, amiben felnőttem: miért ne tegyem? Amikor ugyanakkor milliókkal teszek jót és áldást?

— Mihály, — szolt közbe a német — amit mondtam: megmondtam. Vele tartok, amíg élek. Pedig magamban nem mindig adok neked igazat. De ha már belekezdünk, ha már csatlakoztam, akkor kitartok. Most azonban annyit mondok: készülődjünk lassan Magyarországra. Ellenfeleink se hülyék teljesen.

Berregés hallatszott.

— Hát ez mi? — nézett Koronzew Lettowra.

— Valaki jött, — mondta Lettow

— az inas csenget.

Koronzew másik gombot nyomott meg a klaviatúrán. Rétegenként vált szét a fal. Kimentek egy másik terembe, ami ugyancsak laboratórium volt. Mögöttük bezárult a fal. Felvették kabátjaikat és benyitottak a lakásba.

— Egy hölgy keresi a mérnök urat, — mondta az inas.

— Hölgy? — csodálkozott Koronzew.

— Eressze be.

Heléna lépett be az ajtón.

— Ó, — ment feléje meglepetten Koronzew — ez aztán a meglepetés.

Lettow nem vette le szemét a nőről, aki tulkomolyan és sötéten jött előre, de aztán elmosolyodott.

— Erre kerültem, — mondta — gondoltam, felmelek kicsit. Megnézem, mit csinál ilyenkor a Koronzew és Lettow cég. Ugyebár, ön az?

— Ja, persze. — nevetett Koronzew — bocsánat, néha egészen udvariatlan vagyok. Engedje meg, hogy bemutatassam kiváló munkatársamat. Karl Hans Lettow.

Jól megnézte magának Heléna a németet, de az állta a kutató pillantást. Levetette kabátját, kalapját, amit az inas kivitt és leült az egyik karszékre.

— Egészen magamon kívül vagyok, Koronzew, — mondta.

— No és miért?

— Maga még nem tudja?

— Mit?

Pillanatra összenéztek Lettowval,

amit a nő észrevett.

— A Diktátor ezelőtt képmeghalt, — mondta a nő hangon.

— Sokkente? — nyult előre a mérnök.

— Igen, — mondta spontán ott voltam éppen. Szívszűk. Ugy, mint a többiek, nemelen már maga sem hiszi, hogy veségről van szó?

A két férfi elgondolkozva maga elé.

— Hát furesa, annyi bizonyos, szóval meg végre Koronzew.

— Különös, — tette hozzá éppen, hogy mondjon valamit.

— Több mint furesa, — mondta Heléna.

Azután hirtelen élénk lett a hangja. Den után érdeklődött. Látni akart laboratóriumot. Meg is mutatná a külsőt. Csalódottan nézett szemébe. Mint, aki keres valamit, de nem találja. Legujabb felvételei iránt érdeklődött Koronzewnél, de Heléna kitért. Azt mondta, hogy és a képek egy műteremben vannak Javitani kell valamit a gépen. Sikerültek a felvételek. Csodálkozott a dolgon erősen Heléna, de aztán ment.

A mérnökök kis ideig szót váltottak egymásra.

— Egy óra múlva indulunk, mondta Koronzew — mind a ketten visszük. Te méss az egyik, a másikon.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Két hónapi határidőt kaptak a kiskereskedők és kisiparosok az üzleti könyvek beszerzésére

Kereskedelmi és iparkamarák szövege közli, hogy közbenjárására a pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amelyben azt a határidőt, amely alatt a kisiparosok és kiskereskedők kötelezettségeit könyveiket beszerezni, két hónappal, vagyis június 15-ig meghosszabbította. Ez a határidő tudvaleg június 15-én lejárt. Közben a munkaközvetítők kijelentették, hogy egy fővárosi képviselő szerint a pénzügyminisztérium nem mentesítette a kisiparosokat a kötelezettségeik alól. Később azonban kiderült, hogy a pénzügyminisztérium csak a hentesekre vonatkozó kötelezettséget mentesítette a forgalmazók kötelezettsége alól. Olyan rendelkezést, amely a kisiparosokat mentesítene a könyvek vezetése alól, a pénzügyminisztérium nem adott ki. Az üzleti könyvek vezetése körüli kérdés tehát még függőben van, de mivel a könyvek beszerzési határidejét két hónappal meghosszabbították, remény van arra, hogy ezen idő alatt a kérdést a kisiparosok és kiskereskedők megegyezésére lehet majd rendezni.

A timisoarei pénzügyigazgatóság még nem kapott hivatalos értesítést arról, hogy az üzleti könyvek beszerzését két hónappal meghosszabbították. Arról pedig egyáltalában nem volt szó, hogy a kisiparosoknak általában nem kell üzleti könyveket vezetni.

A timisoarei pénzügyigazgatóság még nem kapott hivatalos értesítést arról, hogy az üzleti könyvek beszerzését két hónappal meghosszabbították. Arról pedig egyáltalában nem volt szó, hogy a kisiparosoknak általában nem kell üzleti könyveket vezetni.

Több fontos árucikk már külön engedély nélkül behozható az országba és mentes a kontingentálás alól

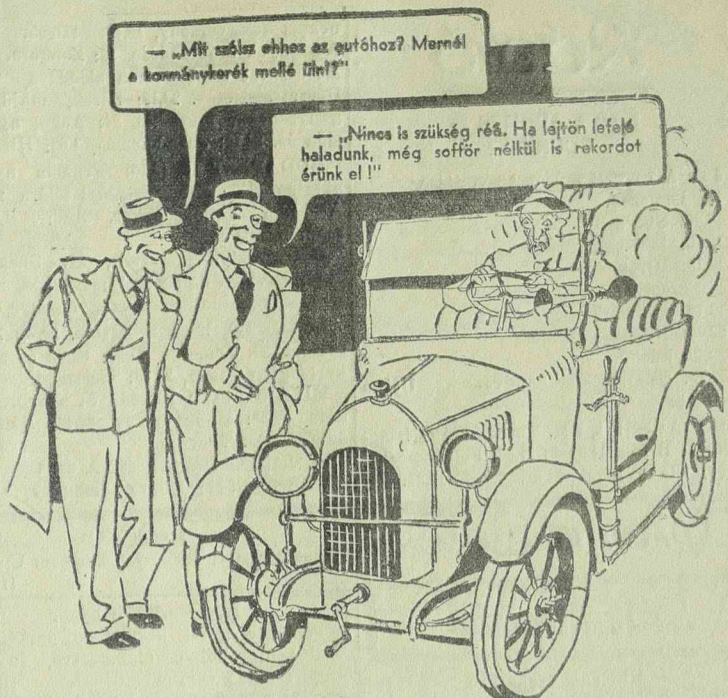
A kormány gazdasági bizottságának tagjai kívánják az országnak a mezőgazdasági termékekkel való ellátását és ezért az áru behozatalát árut mentesített engedély nélkül, azaz az engedély alól kivont árucikkek közé sorolják minden különösebb engedély nélkül behozható az országba. A kivont árucikkek közé sorolják: vasérc, ócskavas, kükörmű acél, vasfélék készítmények, öntvények, alumínium, nikkel, antimon, nyersbőr, tanminkivonatok, festékek és vegyszerek, amelyeket a borsóiparban használnak fel, nyers gumi, kén és nyers gumó. A Nemzeti Bank az engedély nélkül behozható áruk kifizetésére az iratok alap-

ján devizát fog kiszolgáltatni. A gyapjú és nyersbőr behozatalát ahhoz a feltételhez kötötték, hogy az érdekeltek beszerezték a miniszterium által előírt belföldi bormennyiséget. A gyapjufonal behozatala is csak akkor lehetséges, ha a belföldi termelés kimerült. A Nemzeti Bank tehát csak akkor engedélyez devizát a gyapjú, nyersbőr és gyapjufonal behozatalára, ha a mezőgazdasági szindikátusok szövetsége, illetve a gyapjufonal egyik elárúsítóhelye igazolja, hogy az importőr a behozandó áru értékének legalább tizenöt százaléka számára megfelelő mennyiségben belföldi árut vásárolt.

Bánsági gazdák az Erdélyi Gazdasági Egyesület közgyűlésén

Erdélyi Gazdasági Egyesület nap Clujon évi közgyűlést tartott, amelyen körülbelül háromszáz résztvevő vett részt. A Bánság képviselői között Koppány Rezső főtitkár, H. Benjámin és Holz Jakab gazdasági egyesületi alelnökök, Cs. Sándor mosnitai és Ungorján tormaici gazdaköri alelnökök, Szász Pál dr. elnöki megfigyelője gazdasági szakcsoportja elnöke Tapavicski Tivadár volt. Szász Pál dr. elnöki megfigyelőjében hangoztatta, hogy egy év óta, amikor az egyesület vezetésére került, nem adott programot, hanem az volt a célja, hogy papíros program helyett gyakorlati programot készítsen. Hónapok előtt felkérte Tatarescu miniszterelnököt, aki jóindulattal kérte a gazdakörök számára. A miniszterelnök ezt megígérte, azonban azt a kívánságát fejezte ki, hogy a gazdakörök tartozzanak a pótitálástól. A tél folyamán Erdély és a Bánság több helyen

gazdasági előadásokat rendeztek, melyeket számos gazda sikerrel hallgatott. A közgyűlésen a különböző felszólalások között szerepelt Cs. Nagy Sándor mosnitai gazdaköri elnök is, aki köszönetet mondott azért az értékes vezetésért, amelyet a gazdatársadalom az egyesület részéről tapasztalt. Jenáki Ferenc prépostpébéanos annak a szükségességét hangoztatta, hogy a gazdák ne akarják fiaikat minden áron tudományos, vagy hivatalnok pályára nevelni, hanem csinájának belőlük gazdákat, vagy pedig iparosokat. A közgyűlés elhatározta, hogy a kormánytól lépéseket tesz az elemi iskolákban a földmivelési ismereteknek legalább heti két órában való oktatására. Szász Pál elnök indítványára a közgyűlés Carol király Ófelségét, továbbá a miniszterelnököt, a földművelésügyi minisztert, a parlament két házának elnökét és Bethlen György gróftól táviratilag üdvözölte.



Bizony, ez az autó legfeljebb a lejtőn lefelé tud haladni, de felé, soha. Epen így a telefon nélküli vállalat is. Egy helyben áll, vagy „halad a lejtőn lefelé”, de semmi kilátása a haladásra, az emelkedésre, a sikerre. Minden kereskedelmi vagy ipari vállalat, a legkisebbtől a legnagyobbig, lelke a telefon. Ebben az irányban takarékoskodni egyszerűen a csődöt jelenti. Ne habozzon, szereltesse fel a telefont!

A telefon a mágikus eszköz, amelytől az ön vállalatának a sikere függ. Csodás szál, amelynek révén bármikor beszélhet szállítótval és vevőivel, országokon és tengereken túl.

A román-magyar kereskedelmi és fizetési forgalom rendezésére Budapestre érkezett román delegáció tiszteletére Weiss Fülöp, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnöke a Gellért-szálló márványteremben diszebédet adott, amelyen jelen voltak a követ vezetésével a román követség főtisztviselői, a román és magyar delegáció tagjai, a Magyar Nemzeti Bank, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, a Gyárparosok Országos Szövetsége képviselői és a gazdasági élet számos kiválósága. A vendégeket Chorin Ferenc felsőházi tag üdvözölte lendületes francia beszédben és hangsúlyozta a szomszédállamok gazdasági kapcsolatai kiépítésének szükségességét. Raul Bosy román követ megköszönte a követség és a delegáció nevben a vendégfogadást és méltatta a gazdasági megegyezés fontosságát, amely előjárója lehet más nagyfontosságú akcióknak.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 35—35.15, drachma 0.84—0.85, cseh korona 5.20—5.30.

Városunk területén huszonöt ezer háziállat él. A városi főállatorvosi hivatal rendelkezésére az egyes kerületekben megtartották az állatok összeszámlálását. Ez a számlálás — kutyák és macskák kivételével — a háziállatokra vonatkozik. Timisoara város területén összesen 25.206 darab háziállat él. Ezek megoszlása a következő: 1307 szarvasmarha, 1491 ló, 3191 disznó, 107 kecske, 1042 juh, 9 szamár, 16.199 tyúk, 891 liba, 786 kacska és 213 pulyka. Városrészeket tekintve a legkevesebb állat és pedig 708 él az I. kerületben, viszont a legtöbb — 7218 — a harmadik kerületben. Az állatszámolás megállapította, hogy az első kerületben ötven darab disznót tartanak, holott ebben a kerületben tilos a disznótartás. A kilenc számár közül kettő a második, kettő a harmadik és öt az ötödik kerületben él. Juh az első és a negyedik kerületben nincsen.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5—5.50, svájci frank 22—23.75, angol font 495—500, olasz lira 5.20—5.30, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.05, leva 1.90—1.10, zloty 18.75—19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 8.30—8.50, svájci frank 40.50—41.50, dollár 163—168, angol font 920—935, olasz lira 7.80—8, osztrák schilling 32—33, pengő 33.50—34.50, dinár 3.50—3.75, cseh korona 5.65—5.85, német márka 41—42, Napoleon arany 1130—1160, arany font 1460—1480.

Lányha a buza irányzata. A bánsági gabonapiacra a buza irányzata még mindig lanyha és kereslet hiányában az üzleti forgalom is szünetel. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 470, buza 79—80 kilós 480, tengeri 280, zab 300, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 450, korpa 270, muharmag 400, tókmag 800, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

Szőlőpermetezők és vízvezetési cikkek
Jäger József és Péter cégnél

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Gy. B. Orsova. Az eredmény Timisoara nem sem a bankokban, sem az olasz konzulátuson nem állapítható meg. Szíveskedjék Mereur Finanzielle Zeitung, Wien címre Bécsbe írni, ahonnan pontos választ kaphat. A levélhez a postán kapható nemzetközi bélyegszelvényt kell mellékelni.

S. K. Resita. A turisztikai utlevelet ugyanolyan iratokkal kell kérni a prefektúrán, mint a rendes utlevelet. A kérvényben meg kell azonban jegezni, hogy turisztikai utlevélre tart igényt. Ez az utlevél júniustól októberig érvényes.

Rádió

KEDD, APRILIS 20
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
18: Lemezek.
19.10: Lemezek.
20.05: Balalajka zene.
20.40: Ének.
21.15: Szimfónikus hangverseny. Utána lemezek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál, 14.30: Ze-

nekari hangverseny, 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Zongora. 18.30: Az őrző című dráma előadása. 19.15: Operatársulatok. 23.15: Hírek, majd cigányzenekar muzsikál, 24: Angol nyelvű előadás. 24.15: Jazzháromas. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.10: Francia nyelvoktatás, 19.45: Mezőgazdasági felőra. 20.15: A rádió szalózenekar. 21.20: Hírek. 24.40: Keleti zene.

BÉCS, 20.10: Házi zene. 21: Énekkar. 21.40: Divatos dalok, 22.55: Hegedű, 23.20: A bécsi szimfónikusok hangversenye.

BELGRAD, 19.30: Népdalok. 20.50: Zongora. 21.20: Lemezek. 21.30: Ének és zenekari hangverseny, 22.30: Táncczene.

MILÁNÓ, 18.15: Hegedű és zongoraszonáta. 22.30: Hangverseny. 23.10: Nápolyi dalok. 23.45: Táncczene.

RÓMA, 18.15: Hegedűjáték. 22: Opera. VARSÓ, 19.20: Könnyű lemezek. 21.15:

Szimfónikus hangverseny. 23.45: Táncczene.

SZERDA, APRILIS 21
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.

13.25: Sport hírek.
13.40: Lemezek.

14.15: Hírek.
16.45: Előadás.

18: Szórakoztató zene.
19.10: A zene folytatása.

20: Előadás.
21.20: Zongorajáték.

22.10: Dalok.
22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Szalózene. 14.30: Lemezek. 17.15: Diákfelőra. 18: Jazz. 18.55: „A magyarság legkisebb északj ro-

konai”, Előadás. 19.25: Ének. 20.05: Iggyi negyedóra. 20.20: Cigányzenekar. „A Budapesti Nemzetközi Vásár” adás. 21.30: Olasz-est. 22.20: Hírek. Operaházi zenekar. 24.25: Táncczene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18.50: Vádám hangverseny. 19.20: Olasz nyelvoktatás. 20.35: Játékszás. 21.05: Hírek. 21.35: Mélyheged. BÉCS, 20.30: Schubert; Es duett. 21.30: A rádiózenekar hangverseny. Szalónnegyes.

BELGRAD, 19.20: Lemezek. 20.50: Dalok. 21.20: Lemezek. 22.30: A rádiózenekar. 23.20: Hangverseny.

MILÁNÓ, 18.15: Énekkar. 22: Szok. 22.05: Tosca opera előadása.

VARSÓ, 19.20: Könnyű lemezek. Operalemezek. 21.10: Lemezek. 22: Művek. 22.45: Bach: Kávékantáta. Táncczene.

Alpróhirdetések:

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő

jó bizonyítványokkal, azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (1645)

Lugoji leépített levélhordó jól jövedelmező alkalmazást talál, ha Lugojon a

DACIA-szállóban jelentkezik, naponta d. u. 1-3 és 6-7 óra között a portánál.

Állást keres

Tisztviselő,

aki a román, német és magyar nyelvet szóban és írásban bírja, 28 évi irodai gyakorlatl, könyvelésben és gépirásban jártas, Arad, Timis, Caras, Severin vármegyében nagy ismeretséggel bír, azonnali belépéssel bármilyen alkalmazást keres. Leveleket „Okleveles jegyző” jellegére a kiadóba kérek. (2228)

Bejárónő

azonnal alkalmazást keres, esetleg fél-napra is. Leveleket „Iren” jellegére a kiadóba. (2227)



Irodakisasszony

több évi gyakorlattal, állást keres, esetleg kaucióval pénztár kezelését is vállalná. Cim a kiadóban. (2028)

Irodakisasszony

perfekt román, magyar, a német nyelvet is bírja, 9 évi praxissal, állást keres. Irodát teljesen önállóan is vezet. Cimeket „Beesületés” jellegére a kiadóba. (2840)

Lakás

Modern 4 és 5 szobás lakás-kiadó. I., Lonovici 2. (1526)

Kiadó

két 1 szobás lakás, újonnan festett, vízvezeték a konyhában, esetleg magános nőnek, III., Romulus 49. (1542)

3 szobás lakást központi fűtéssel, kerések. Cim a kiadóban. (1646)

Kertes családi ház

szépfekvésű, a III. kerületben, parkettás. Esslingenj rollók és alapinczeve, június elsejére kiadó. Cim a kiadóban. (1540)

Modern

2 szobás lakást az I. kerületben, május 1-re kerések, Cimeket „Május 1” jellegére a kiadóba. (2031)

Adás-vétel

Zongora

bécsi gyártmányu, Columbia gramofon, 6-német ebédlő és egyéb dolgok eladók. II., Str. Saguna 6. (1543)

Hálószobát

diógyökér furniost, használtat, de jókarnban lévő, megvételre kerések. Cimeket „Furniost” jellegére a kiadóba. (2226)

Bélyeggyűjteményeket,

valamint tömegbélyegeket vásárol Fenyő papirkereskedés, Timisoara I. (483)

Fotografálógép

kifutó állapotban, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (1644)

Butorok **Winkler R.** legolcsóbban

állandóan raktáron. Eladás részlete is. Rendelések a legmodernebb kivitelben készülnek

II. kerület, a Turul cipőgyárral szemben.

Kerések

jó állapotban lévő háló- és ebédlőbutort. megvételre. Cim a kiadóban. (2208)

Sürgősen eladó

8 g szarított piros, felfűzött paprika, 1 kgr. 15 lej. Angyelov András, Besenoveche. (1538)

Eladó

magas földszintes ház, III., Str. Ulpia Traian 22. (1541)

Társasutazás a párisi világkiállításra

indulás 1937 május hó 21, visszaérkezés 1937 június hó 1

7 teljes nap Párisban,
1 nap Milánóban,
1 nap Velencében

gyorsvonattal III-ik osztályon számozott ülőhelyekkel teljes ellátással, belépőjegyekkel, városmegekintéssel, borralalókkal, vizumokkal

Lei 10.800
vasuton II-od osztályon „ 12.500

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges!
Jelentkezési határidő 1937 május hó 10.

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában telefon 14-12, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Timisoara. Str. Alba Iulia 1. Telefon 15-14 kapható

Május hó 1-től 3-ig

husvéti kirándulás különvonaton

Baile-Herculane
Ada-Kalef
Cazane szoros

Indulás Timisoaráról május 1-én, reggel 8 órakor
Visszaérkezés „ 3-án, este 8 órakor

Részvételi díj 3 nap teljes ellátással vasuti és hajó-jegy, ki és beszállítás Baile-Herculanen Lei 920

Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában 2-52, valamint a Központi Bank menetjegyirodájában (Europa), Timisoara I., Strada Alba Iulia 1. Prospektus és felvilágosítás díjtalanul áll rendelkezésre

Jelentkezési határidő 1937 április hó 20

Levelezés

28 éves

magas, szőke urileány keresi 30-35 közötti kimondott uriember ismerős házasság céljából. Leveleket „előnyben” jellegére a kiadóba.

Tennisz-raketta

HAMMER
DUNLOP
TEKA

Slazenger és Dunlop
niszlabdák legolcsóbban

Káldor

I., Piața I. C. Brătianu 3 s

Ezuton is kersek

ismeretséget sürgős házasság céljál zéptermetű feltétlenül intelligens k Jól jövedelmező vállalatom és hámbás teljesen berendezett házam van. hozomány nem fontos, inkább a ledagság, csinosság, szépség, mely bizonyossággal kis fényképet kérek. rólág komoly leveleket „Vidám jellegére a kiadóba kérek.

Különféle

Ebédlőasztal

6 drb börszékkal, jutányosan eladó. Petre Teglea 2, II. em.

Női szalón

előkelő, jól bevezetett, Varrásban pénzes társat keres. Cimeket „munkatárs” jellegére a kiadóba kérek.

Tavaszi ujdonságo

Trench-coat, női és férfi felöltők

Nagy választékban beszerezhető:

Trench-coat 750-1500
Férfiöltöny 750 leitel
Gyermekeöltöny 280 „
Iskolai egyenruha 650 „
Kasha-nadrág 310 „
Cénnanadrág 95 „

FUCHS ruhaárubáz

Nádszékkezt

efon olcsón egy vak, ugyanott földást is vállalnak, Str. O. Iosif 42. werth.

Trafik

vezetését vállalom, esetleg trafikot kersek, Cimeket „Vezető” jellegére adóba.

Pianinó

május 1-re bérbeadó. Bohus, I. ker. gélikus paplak.

Hirdessen
a Déli Hírlapban